DENO-00587

DENON

AM-FM STEREO TUNER

TU-1500AE

BEDIENUNGSANLEITUNG

■ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
When setting up this product, make sure that the AC outlet you are using is easily acceptable.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.
Stellen Sie bei der Aufstellung dieses Gerätes sicher, dass die zu verwendende Wechselstrom-Steckdose leicht zugänglich ist.

PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
Lors de l'installation de ce produit, assurez-vous que la prise CA que vous utilisez est compatible.

ATTENZIONE:
Per scollegare definitivamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, togliere la spina dalla relativa presa.
Durante l'installazione, assicurarsi che la presa in CA utilizzata sia facilmente raggiungibile.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
Al ajustar este producto, asegúrese de que la toma de salida de CA que esté utilizando sea fácilmente aceptable.

VOORZICHTIGHEID:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
Let er bij het plaatsen van dit product op dat het te gebruiken stopcontact goed bereikbaar is.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Vid installationen av produkten ska du se till att eluttaget den ansluts till är nära utrustningen.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

Whenever the apparatus is in the STANDBY state, the apparatus is still connected to AC line voltage.
Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation.

Auch wenn sich der Netzschalter im STANDBY-Status befindet, ist das Gerät noch immer an die Wechselstrom-Leistungsspannung angeschlossen.
Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Netzschalter ausschalten oder das Netzkabel abtrennen, wenn Sie Ihr Heim beispielsweise für einen Urlaub verlassen.

A chaque fois que l'interrupteur d'alimentation est en position STANDBY, l'appareil reste connecté à la ligne de courant secteur.
Assurez-vous de mettre l'appareil hors tension ou de débrancher le câble d'alimentation lorsque vous partez longtemps, en vacances par exemple.

Quando l'interruttore di alimentazione si trova in stato STANDBY, l'apparecchiatura è comunque collegata alla tensione della linea CA.
Spegnere l'interruttore di alimentazione o scollegare il cavo quando ci si assenta da casa, come ad esempio per una vacanza.

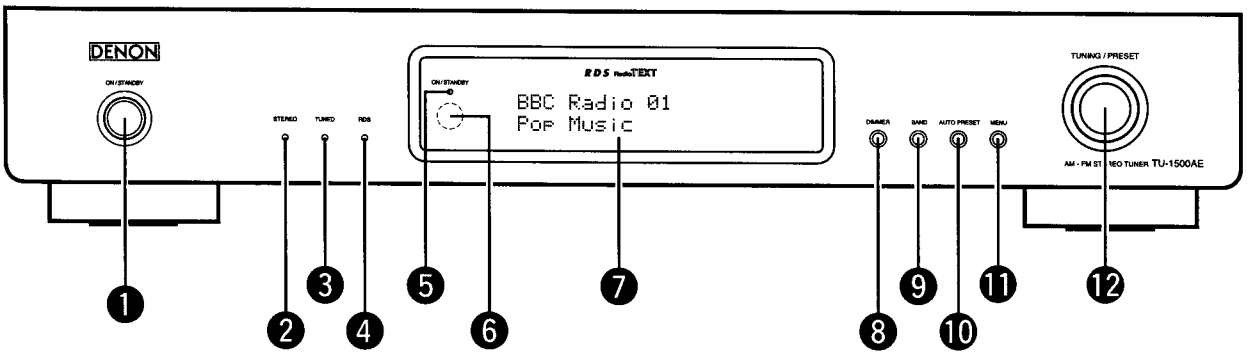
Siempre que el interruptor de alimentación esté en estado de STANDBY, el aparato estará todavía conectado a la línea de tensión CA.
Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación o desenchufar el cable cuando se vaya de casa; por ejemplo, de vacaciones.

Wanneer de spanningsschakelaar in de stand STANDBY staat, ontvangt het apparaat nog netspanning.
Zet de spanningsschakelaar uit of trek het netsnoer uit het stopcontact wanneer u voor langere tijd weggaat, bijvoorbeeld met vakantie.

När strömbrytaren står i STANDBY-läget är apparaten fortfarande ansluten till elnätet.
Kontrollera att du stänger av strömbrytaren eller kopplar ur nätkabeln när du lämnar hemmet en längre tid, t.ex. vid semester.

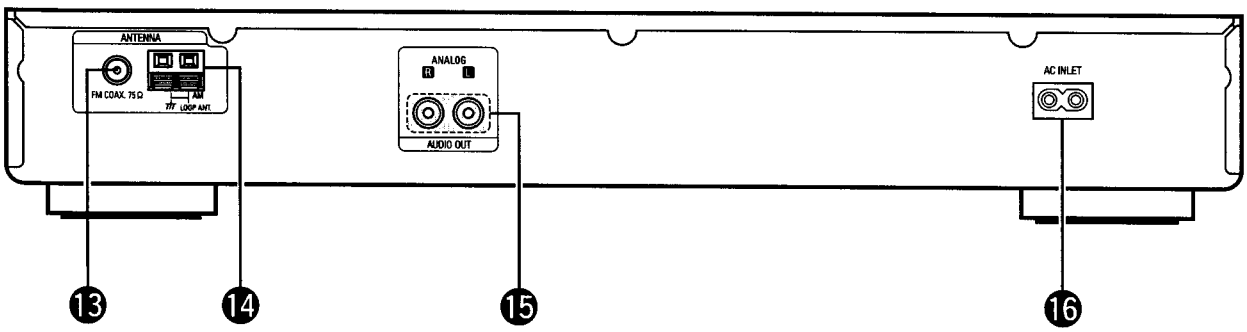
FRONT PANEL
VORDERSEITE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE

PANEL DELANTERO
FRONTPANEEL
FRONTPANELEN

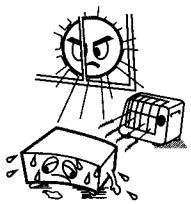


REAR PANEL
RÜCKSEITE
PANNEAU ARRIÈRE
PANNELLO POSTERIORE

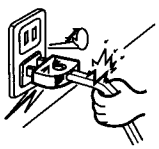
PANEL TRASERO
ACHTERPANEELL
BAKPANEL



NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

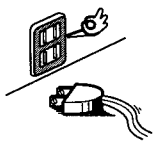


- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.

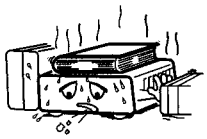


- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.

- Keep the apparatus free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

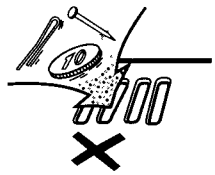


- Unplug the power cord when not using the apparatus for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.

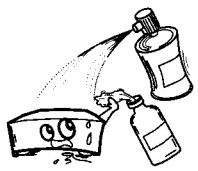


* (For apparatuses with ventilation holes)

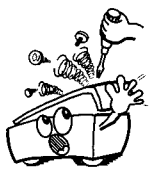
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.



- Do not let foreign objects into the apparatus.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the apparatus.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.



- Never disassemble or modify the apparatus in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

CAUTION:

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

CAUTION:

- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc..
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The use of apparatus in tropical and/or moderate climates.

ACHTUNG:

- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkten Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keinerlei Flüssigkeit, also keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.

ATTENTION:

- La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Aucun objet contenant du liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

PRECAUZIONI:

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e cosl via.
- Non posizionare sull'apparecchiatura fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionare sull'apparecchiatura nessun oggetto contenete liquidi, come ad esempio i vasi.

PRECAUCIÓN:

- La ventilación no debe quedar obstruida por hacerse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse sobre el aparato ninguna fuente inflamable sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No se expondrá el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.

WAARSCHUWING:

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.

OBSERVERA:

- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv.
- Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batteri.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Inga objekt med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning chemical waste.
This product and the accessories packed together constitute the applicable product according to the WEEE directive except batteries.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.
Dieses Produkt zusammen mit den Zubehörteilen ist das geltende Produkt der WEEE-Direktive, davon ausgenommen sind die Batterien.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux réglements de recylage locaux.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglements locaux concernant les déchets chimiques.
Ce produit et les accessoires emballés ensemble sont des produits conformes à la directive DEEE sauf pour les piles.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per smaltire l'unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den är de som uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

Erste Schritte

Inhalt

Erste Schritte

Zubehör 1
Vor Inbetriebnahme 1
Vorsichtsmaßnahmen zur Installation 2
Einlegen der Batterien 2
Betriebsbereich der Fernbedienung 3
Bezeichnung der Teile und deren Funktionen
Vorderseite 4
Rückseite 4
Fernbedienung 5

Anschlüsse

Anschluss der Antennen 6
Kabelkennungen 7
Anschluss des Verstärkers 7
Anschluss des Netzkabels 7

Betrieb

Einschalten der stromversorgung 8
Radiohören UKW/MW
Automatischer UKW-Voreinstellungsspeicher 8
Automatische Sendereinstellung (UKW/MW) 9
Manuelle Sendereinstellung (UKW/MW) 9
Gespeicherte Sender (UKW/MW) 10
Abruf gespeicherter Sender (UKW/MW) 10
RDS (Radio-Data-System) 11
RDS-Suche 12
Programmtyp-Suche (PTY) 13
Verkehrsfunk-Suche (TP) 14
RT (Radiotext) 14
Umschaltung des RDS-Informationsdisplays 15
Registrierung von Sendernamen 15, 16
Letztfunktionsspeicher 16
Initialisierung des Mikroprozessors 16

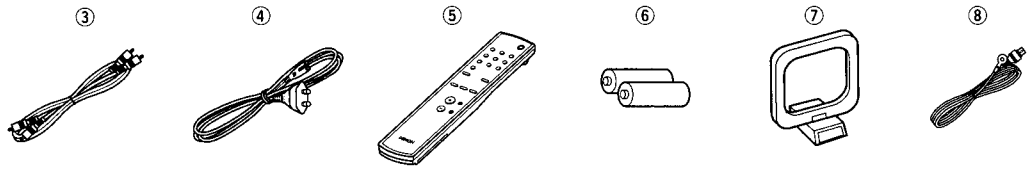
Fehlersuche 17

Technische Daten 18

Zubehör

Stellen Sie sicher, dass die nachfolgend aufgeführten Zubehörteile dem Hauptgerät beiliegen:

① Betriebsanleitung 1
② Kundendienstverzeichnis 1
③ Stiftstecker-Kabel 1
④ Netzkabel 1
⑤ Fernbedienung (RC-1027) 1
⑥ R03/AAA-Batterien 2
⑦ MW-Rahmenantenne 1
⑧ UKW-Zimmerantenne 1



Vor Inbetriebnahme

Da dieses Gerät mit einer Vielzahl von Funktionen ausgestattet ist, sollten Sie vor der Aufstellung und Inbetriebnahme unbedingt einen Blick auf das Inhaltsverzeichnis dieser Betriebsanleitung werfen.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die nachfolgend aufgeführten Hinweise:

- **Transport des Gerätes**
  Um sowohl Kurzschlüsse als auch eine Beschädigung der Drähte in den Anschlusskabeln zu vermeiden, müssen vor einem Transport des Gerätes sowohl das Netzkabel als auch alle Anschlusskabel zwischen den einzelnen Audio-Komponenten abgetrennt sein.

- **Vor der Einschaltung des Stromversorgungsschalters (ON/STANDBY)**
  Vergewissern Sie sich noch einmal, daß alle Anschlüsse richtig ausgeführt worden sind und es keinerlei Probleme mit den Anschlußkabeln gibt. Stellen Sie den Netzschalter vor dem Anschließen bzw. Abtrennen von Anschlußkabeln stets auf die Standby-Position.

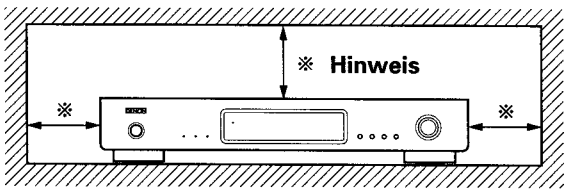
- **Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf.**
  Bewahren Sie diese Betriebsanleitung nach dem Durchlesen zusammen mit der Garantiekarte an einem sicheren Ort auf.

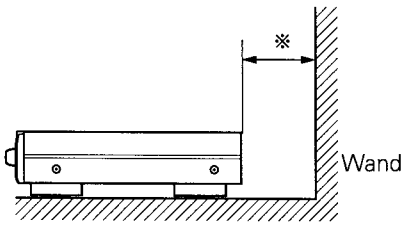
- **Beachten Sie bitte, dass die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung für Erklärungszwecke vom aktuellen Gerätemodell abweichen können.**

Vorsichtsmaßnahmen zur Installation

Ton- und Bildstörungen können auftreten, wenn dieses Gerät oder ein anderes Mikroprozessor anwendendes Elektrogerät in der Nähe eines Tuners oder Fernsehgerätes betrieben wird. Verfahren Sie in einem derartigen Fall wie nachfolgend aufgeführt:

- Installieren Sie das Gerät in größtmöglicher Entfernung zum Tuner oder Fernsehgerät.
- Verlegen Sie die Antennendrähte vom Tuner oder Fernsehgerät in ausreichender Entfernung sowohl zum Netzkabel als auch zu den Eingangs-/ Ausgangsanschlusskabeln dieses Gerätes.
- Ton- und Bildstörungen treten insbesondere bei Benutzung einer Zimmerantenne oder beim Anschluss von 300 Ω/Ohm Zuleitungen auf.
  Wir empfehlen die Verwendung von Außenantennen und 75 Ω/Ohm Koaxialkabeln.



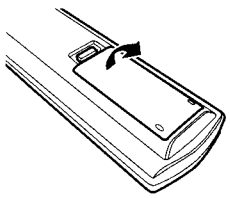


Hinweis:

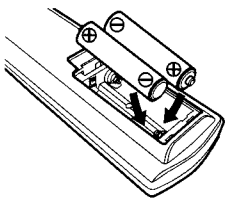
Um einen Wärmestau zu vermeiden, installieren Sie dieses Gerät bitte nicht an Orten mit begrenzter Luftzufuhr, wie zum Beispiel in Regalen o.ä.

Einlegen der Batterien

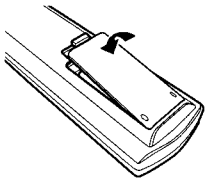
① Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung der Fernbedienung.



② Legen Sie die zwei R03/AAA-Batterien in der angegebenen Richtung in das Batteriefach ein.



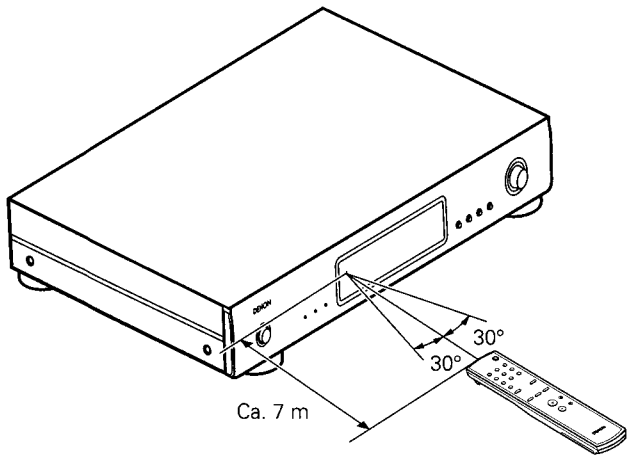
③ Setzen Sie die rückwärtige Abdeckung wieder auf.



Hinweise zu Batterien:

- Tauschen Sie die Batterien durch neue aus, falls das Gerät selbst beim Verwenden der Fernbedienung in der unmittelbaren Nähe des Gerätes nicht mehr bedient werden kann. (Die mitgelieferte Batterie ist ausschließlich für Testzwecke vorgesehen.)
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien unbedingt auf die richtige Ausrichtung der Polaritäten. Folgen Sie den "+" Zeichen im Batteriefach.
- Um Beschädigungen oder ein Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
  - Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien zusammen.
  - Verwenden Sie keine verschiedenen Batterietypen gleichzeitig.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen und erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer.
- Sollte einmal Batterieflüssigkeit ausgelaufen sein, so wischen Sie das Batteriefach sorgfältig aus und legen Sie neue Batterien ein.
- Beim Austauschen der Batterien sollten Sie sofort neue Batterien zur Hand haben und diese so schnell wie möglich einlegen.

Betriebsbereich der Fernbedienung



- Richten Sie die Fernbedienung - wie im Diagramm gezeigt - auf den Fernbedienungssensor am Hauptgerät.
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt aus gerader Entfernung vom Hauptgerät ca. 7 Meter. Diese Entfernung verkürzt sich jedoch, wenn Gegenstände im Weg stehen oder die Fernbedienung nicht direkt auf den Fernbedienungssensor gerichtet wird.
- Die Fernbedienung kann in einem horizontalen Winkel von bis zu 30 Grad zum Fernbedienungssensor betrieben werden.

HINWEIS:

- Der Betrieb der Fernbedienung ist möglicherweise schwierig, wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichem Licht ausgesetzt ist.
- Drücken Sie keine Tasten am Hauptgerät und auf der Fernbedienung gleichzeitig, da dies in einer Fehlfunktion resultieren würde.
- Neonschilder oder andere sich in der Nähe befindliche impulsartige Störungen ausstrahlende Geräte können Fehlfunktionen verursachen. Halten Sie die Anlage soweit wie möglich von derartigen Einrichtungen fern.

Bezeichnung der Teile und deren Funktionen

Einzelheiten zu den Funktionen der einzelnen Bauteile finden Sie auf den in Klammern ( ) angegebenen Seiten.

Vorderseite

❶ Netzbetriebschalter (ON/STANDBY)
Beim Drücken wird die Stromversorgung eingeschaltet und das Display leuchtet auf. Der Stummschaltungsmodus wird für einige Sekunden aktiviert, und anschließend funktioniert der TU-1500AE normal.
Bei einem erneuten Drücken wird das Gerät in den "Standby"-Modus geschaltet und das Display erlischt.

❷ STEREO-Anzeige
Im AUTO-Modus leuchtet dieses Anzeige, wenn eine Stereosendung empfangen wird. (☞ Seite 9)

❸ TUNED (Abstimm-Anzeige)
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Signalstärke der Empfangsfrequenz mindestens den bestimmten Pegel erreicht. (☞ Seite 9)

❹ Verkehrsfunk-Anzeige
Dieses Anzeige leuchtet beim Empfang von RDS-Rundfunksendungen und blinkt während des RDS-Suchlaufes. (☞ Seite 11 ~ 14)

❺ ON/STANDBY-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn sich der TU-1500AE im "ein"- oder "standby"-Modus befindet.

❻ Fernbedienungssensor
Dies ist der Fernbedienungs-Signalsensor.

❼ Display

❽ DIMMER-Taste
Die Helligkeit des Displays kann in drei Stufen eingestellt werden.
Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit zwischen Hoch, Mittel und Niedrig in dieser Reihenfolge umzuschalten.

❾ BAND-Taste
Drücken Sie diese Taste, um den Wellenbereich zwischen UKW und MW umzuschalten. (☞ Seite 9)

❿ AUTO PRESET-Taste
Wenn diese Taste gedrückt wird, während der UKW-Wellenbereich eingestellt ist, sucht der TU-1500AE nach Sendern, die in Stereo empfangen werden können, und bis zu 100 Sender werden automatisch unter den voreingestellten Kanälen gespeichert. (Die Sender werden der Reihe nach beginnend mit Kanal "A1" gespeichert.) (☞ Seite 8)

⓫ MENU-Taste
Drücken Sie diese Taste, um den MENU-Modus einzustellen. (☞ Seite 10 ~ 15)

⓬ TUNING/PRESET-knopt
Verwenden Sie im Abstimmungsmodus diesen Knopf, um den Wellenbereich anzuheben oder abzusenken. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Wellenbereich anzuheben, und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Wellenbereich abzusenken. Verwenden Sie den Knopf zusammen mit der **MENU**-Taste, um die Moduseinstellung umzuschalten. (☞ Seite 10 ~ 16)

NOTIZ

- Immer wenn sich das Gerät im STANDBY-Modus befindet, ist es noch immer an die Wechselstrom-Leitungsspannung angeschlossen.
  Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen wenn Sie Ihr Heim beispielsweise für einen Urlaub verlassen.
- Wenn während des Radioempfangs ein Fernsehgerät in der Nähe eingeschaltet ist, kann es zu Störungen kommen. Der Tuner sollte aus diesem Grund so weit wie möglich von einem Fernsehgerät aufgestellt werden.
- Das Gerät ist ebenfalls mit einem Sicherungsspeicher ausgestattet. Mithilfe dieser Funktion bleibt der Speicherinhalt gespeichert, auch wenn die Stromversorgung ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen wird.

Rückseite

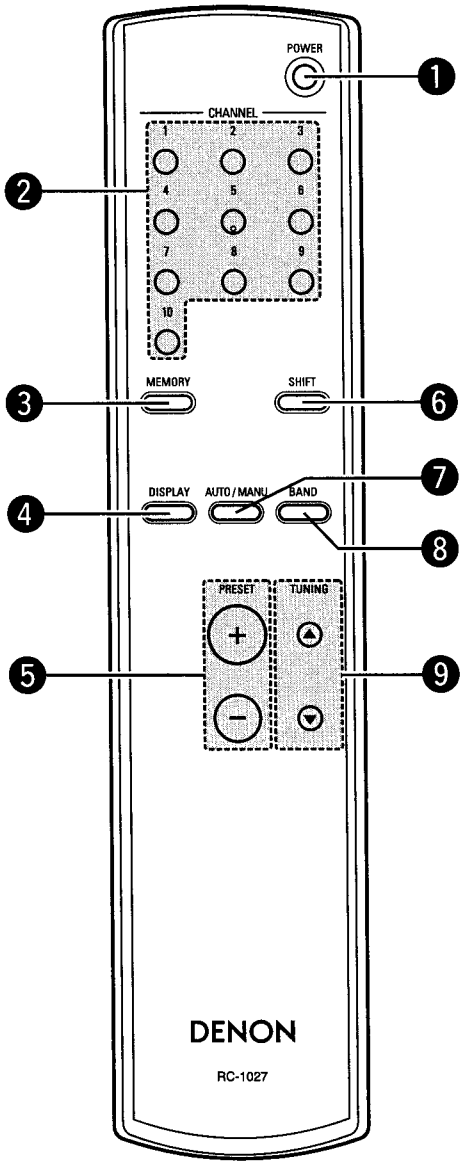
⓭ UKW-Antennenklemmem (ANTENNA TERMINAL FM)
75 Ω/ohm Koaxialkabel können an diese Buchsen angeschlossen werden. Beziehen Sie sich für den Anschluß auf den Abschnitt "Anschlüsse". (☞ Seite 6)

⓮ MW-Antennenklemmem (ANTENNA TERMINAL AM)
Schließen Sie die mitgelieferte MW-Antenne an. (☞ Seite 6)
An diese Klemme anschließen, wenn eine Mittelwellen-Außenantenne verwendet wird.

⓯ Analoge Ausgangsbuchsen
Schließen Sie diese Buchsen an die TUNER-Eingangsbuchsen des Vorverstärkers an. (☞ Seite 7)

⓰ Wechselsteom-Eingang
Schließen Sie hier das mitgelieferte Wechselstromkabel an. (☞ Seite 7)

Fernbedienung



❶ POWER-Taste
Drücken Sie diese Taste, um vom Standby-Modus in den Betriebsmodus umzuschalten. (☞ Seite 8, 16)

❷ CHANNEL-Tasten (1 ~ 10)
Verwenden Sie diese Taste für die Voreinstellung und den Aufruf von Sendern. Verwenden Sie diese Tasten auch zusammen mit dem **SHIFT**- und **MEMORY**-Tasten, um eine Gesamtanzahl von 100 voreingestellten Kanälen verwenden zu können: A (1~10), B (1~10), ... J (1~10). (☞ Seite 10)

❸ MEMORY-Taste
Im Speicher können Frequenzen und Sendernamen abgelegt werden. Beim Drücken dieser Taste blinkt die "MEMO"- und "CH"-Anzeige auf dem Display für 10 Sekunden. Verwenden Sie die **SHIFT**- und **CHANNEL**-Tasten während dessen, um den gewünschten Voreinstellungskanal zu bestimmen. (☞ Seite 10)

❹ DISPLAY-Taste
Wählen Sie mit dieser Taste den Display-Modus aus. (☞ Seite 11, 15)

❺ PRESET-Tasten
Diese Taste wird für die Auswahl von Radio-Voreinstellungen verwendet. (☞ Seite 10)

❻ SHIFT-Taste
Wählen Sie mit dieser Taste die Speicherblöche aus: A (1 ~ 10), B (1 ~ 10), ... J (1 ~ 10). (☞ Seite 10)

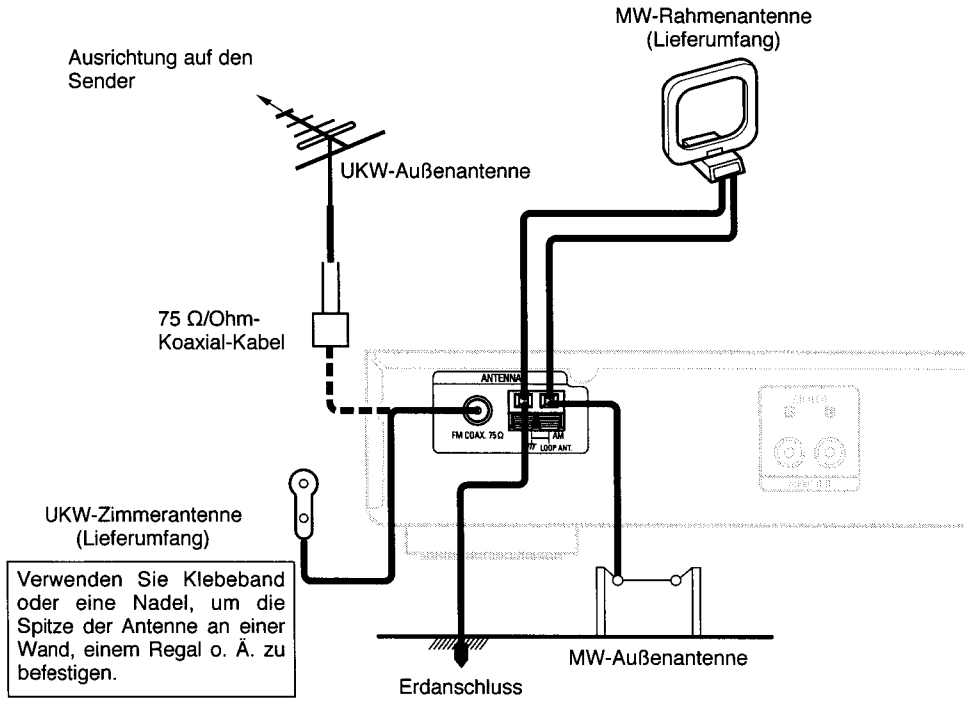
❼ AUTO/MANU-Taste
Verwenden Sie diese Taste, um den automatischen Abstimmungsmodus oder manuellen Abstimmungsmodus auszuwählen.
Wenn Sie im automatischen Abstimmungsmodus die **TUNING**-Taste drücken, beginnt die automatische Suche und wird beim Einstellen eines Senders gestoppt. Wenn Sie im manuellen Abstimmungsmodus die **TUNING**-Taste drücken, wird die Frequenz kontinuierlich umgeschaltet. (☞ Seite 9)

❽ BAND-Taste
Wählen Sie UKW (FM) oder MK (AM) aus. (☞ Seite 8, 9, 16)

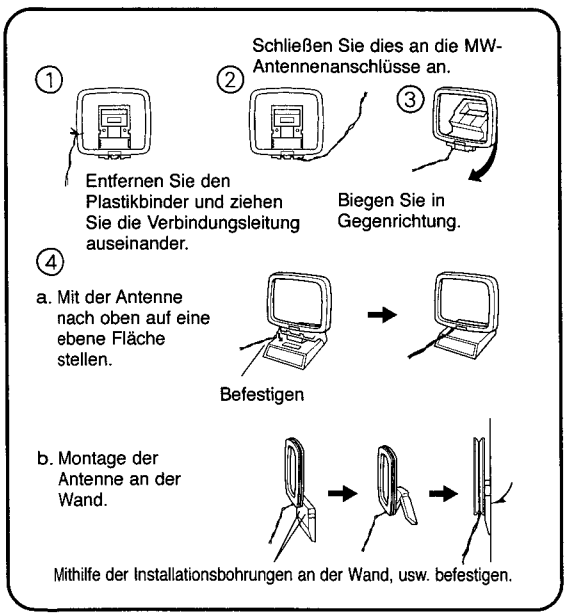
❾ TUNING-Tasten
Verwenden Sie diese Tasten, um die Empfangsfrequenz auf eine höherer Frequenz (▲) oder eine niedrigere Frequenz umzuschalten (▼). (☞ Seite 9)

Anschlüsse

Anschluss der Antennen

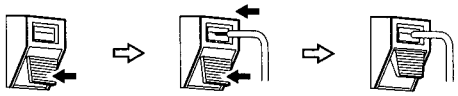


■ MW-Rahmenantennenbaugruppe


Schließen Sie dies an die MW-Antennenanschlüsse an.
①
②
③
Entfernen Sie den Plastikbinder und ziehen Sie die Verbindungsleitung auseinander.
Biegen Sie in Gegenrichtung.
④
a. Mit der Antenne nach oben auf eine ebene Fläche stellen.
Befestigen
b. Montage der Antenne an der Wand.
Mithilfe der Installationsbohrungen an der Wand, usw. befestigen.

Anschluss der MW-Antennen

① Drücken Sie den Hebel. ② Führen Sie die Antennenleitung ein. ③ Lassen Sie den Hebel wieder los.



HINWEIS:

- Schließen nicht zwei UKW-Antennen gleichzeitig an.
- Selbst wenn eine externe MW-Antenne angeschlossen ist, entfernen Sie nicht die MW-Rahmenantenne.
- Stellen Sie sicher, dass keine blanken Antennenanschlussdrähte die Metallteile des Anschlussfeldes berühren.

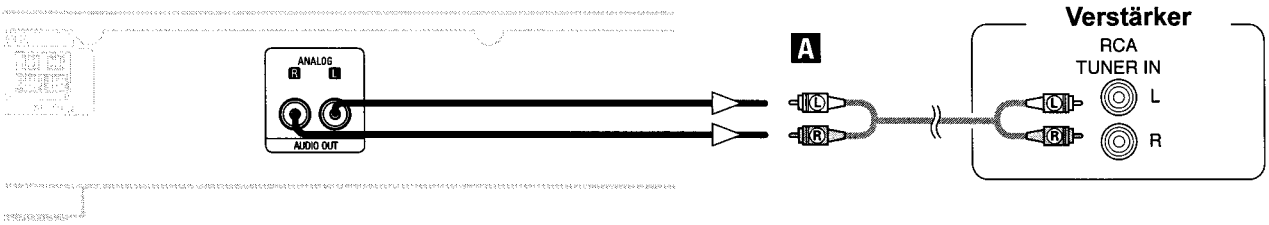
Anschlüsse

Kabelkennungen

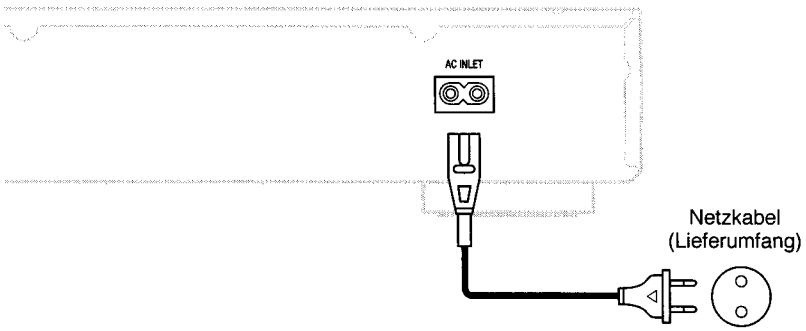
Die Bauteileschaltpläne auf den nachfolgenden Seiten setzen Sie Verwendung der folgenden optionalen Anschlusskabel voraus.

Audio-Kabel	Signalrichtung
A Analog-Anschluss (Stereo) (Zum Verstärker) L (Weiß) R (Rot) Stiftstecker-Kabel	Audiosignal

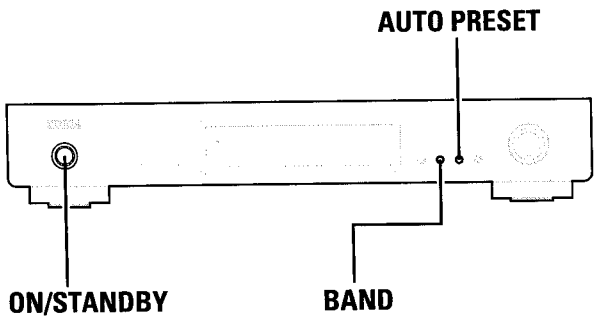
Anschluss des Verstärkers

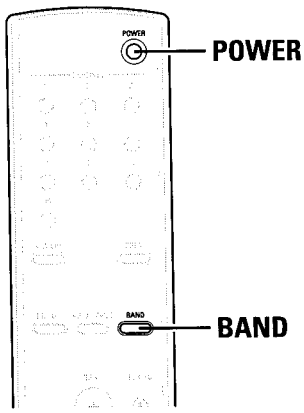


Anschluss des Netzkabels



Betrieb





Einschalten der stromversorgung

■ Einstellung des Gerätes in den "ein"-Modus

Drücken Sie die ON/STANDBY- oder POWER-Taste.

- Das Display leuchtet und der TU-1500AE ist betriebsbereit.

■ Einstellung des Gerätes in den "standby"-Modus

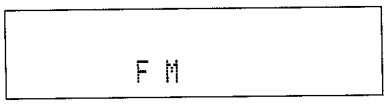
Drücken Sie die ON/STANDBY-Taste oder die POWER-Taste, wenn sich das Gerät im "ein"-Modus befindet.

- Nun ist das Gerät in den "standby"-Modus eingestellt.

Radiohören UKW/MW

Automatischer UKW-Voreinstellungsspeicher

1 **Drücken Sie die BAND-Taste, um den "FM"-Wellenbereich auszuwählen.**



2 **Drücken Sie die AUTO PRESET-Taste.**

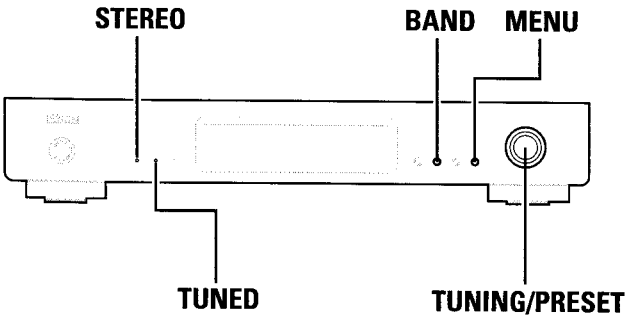
- Der automatische Voreinstellungsmodus wir eingestellt und die "AUTO PRESET"-Anzeige auf dem Display blinkt.
- Nun wird automatisch nach UKW-Sendern gesucht, und anschließend werden dieser der Reihe nach unter den voreingestellten Kanälen mit "A1" beginnend gespeichert.
- Der erste FM-Sender wird im Stationsspeicher auf Platz "A1" gespeichert.
  Nachfolgende Sender werden automatisch nach einander auf den Stationsplätzen A1 bis A10, B1 bis B10, C1 bis C10, D1 bis D10, E1 bis E10, F1 bis F10, G1 bis G10, H1 bis H10, I1 bis I10 und J1 bis J10 gespeichert (maximal 100 Sender).
- Platz "A1" wird eingestellt, nachdem die automatische Stationsspeicherung abgeschlossen ist.

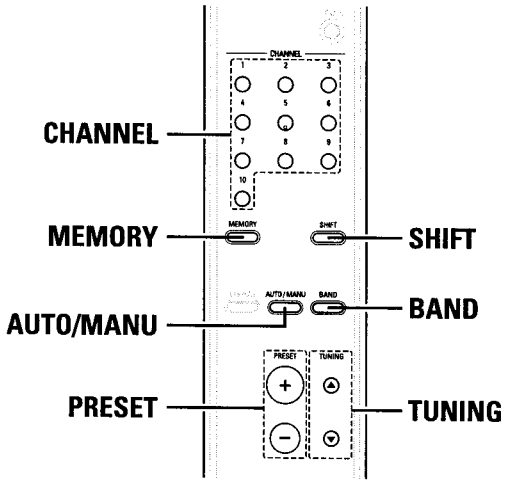
- Falls das Sendesignal eines Senders zu schwach ist, um es im automatischen Voreinstellungsmodus einzustellen, stellen Sie den Sender bitte manuell ein. (☞ Seite 10)

■ STANDARDWERTE

	Autom. Tuner-Voreinstellungen
A1 ~ A10	87.5 / 89.1 / 98.1 / 108 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 MHz
B1 ~ B10	522 / 603 / 999 / 1404 / 1611 kHz, 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 MHz
C1 ~ C10	90.1 MHz
D1 ~ D10	90.1 MHz
E1 ~ E10	90.1 MHz
F1 ~ F10	90.1 MHz
G1 ~ G10	90.1 MHz
H1 ~ H10	90.1 MHz
I1 ~ I10	90.1 MHz
J1 ~ J10	90.1 MHz

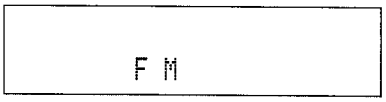
Betrieb





Automatische Sendereinstellung (UKW/MW)

1 **Drücken Sie für die Auswahl von "FM" oder "AM" die BAND-Taste.**



2 **Drücken Sie für die Einstellung von "AUTO" die AUTO/MANU-Taste.**

- Bei eingestelltem automatischen Abstimmungsmodus wird "AUTO" rechts von der Frequenz auf dem Display angezeigt.

3 **Drücken Sie die TUNING ▲, ▼ -Taste.**

- Die automatische Abstimmung wird gestartet.
- Drücken Sie die **TUNING** ▲ -Taste, um automatisch zu höheren Frequenzen umzuschalten, und die **TUNING** ▼ -Taste, um automatisch zu niedrigeren Frequenzen umzuschalten.

- Die **TUNED**-Anzeige leuchtet und die Abstimmung wird gestoppt, wenn eine Frequenz eingestellt wurde, deren Signalstärke mindestens den bestimmten Pegel erreicht.
- Die **STEREO**-Anzeige leuchtet, wenn im UKW-Wellenbereich eine Stereosendung empfangen wird.

Manuelle Sendereinstellung (UKW/MW)

1 **Drücken Sie für die Auswahl von "FM" oder "AM" die BAND-Taste.**

2 **Drücken Sie die AUTO/MANU-Taste, um den automatischen Sendereinstellungsmodus einzustellen.**

- Bei Einstellung des manuellen Abstimmungsmodus wird das auf dem Display angezeigte Wort "AUTO" rechts von der Frequenz ausgeblendet.

3 **Drücken Sie die TUNING ▲, ▼ -Taste.**

- Halten Sie die **TUNING** ▲ -Taste gedrückt, um zu höheren Frequenzen umzuschalten, und halten Sie die **TUNING** ▼ -Taste gedrückt, um zu niedrigeren Frequenzen umzuschalten.

- Verwenden Sie den manuellen Abstimmungsmodus, um Sender einzustellen, deren Signal zu schwach ist für eine Einstellung im automatischen Abstimmungsmodus.
- Im manuellen Abstimmungsmodus werden die Signale zwangsweise eingestellt, und die **STEREO**-Anzeige leuchtet selbst dann nicht, wenn Stereosendungen im UKW-Wellenbereich empfangen werden.

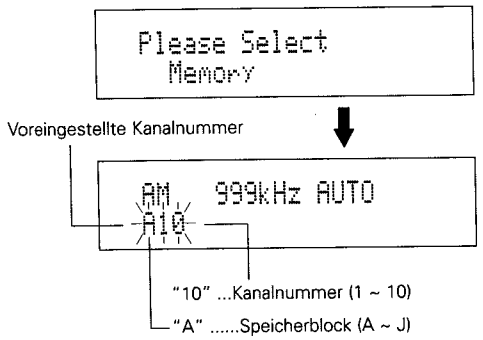
Gespeicherte Sender (UKW/MW)

- Stellen Sie vor dem Beginn den voreinzustellenden Sender ein.

■ Betrieb über das Hauptgerät

1 **Drücken Sie die MENU-Taste.**
- Das Menü wird für 5 Sekunden angezeigt.

2 **Drehen Sie während der Anzeige des Menüs den TUNING/PRESET-Knopf, um "Memory" auszuwählen, und drücken Sie anschließend den TUNING/PRESET-Knopf.**
- Der Voreinstellungsmodus wird eingestellt und die voreingestellte Kanalnummer blinkt für etwa 15 Sekunden.



3 **Drehen Sie während des Blinkens der Kanalnummer den TUNING/PRESET-Knopf und wählen Sie die gewünschte voreingestellte Kanalnummer aus.**

A1 ↔ A2 ····· A10 ↔ B1 ↔ B2 ····· J9 ↔ J10

4 **Drücken Sie die TUNING/PRESET-Knopf.**
- Der gegenwärtig eingestellte Sender wird unter der ausgewählten voreingestellten Kanalnummer gespeichert.
- Zur Voreinstellung weiterer Kanäle wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4.
- Insgesamt können 100 Sender sowohl unter UKW als auch unter MW voreingestellt werden.

- Falls ein Sender unter einer Kanalnummer voreingestellt wird, unter der bereits ein anderer Sender voreingestellt wurde, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht und der neue Sender statt dessen voreingestellt.

■ Betrieb über die Fernbedienung

1 **Drücken Sie die MEMORY-Taste.**
- Der Voreinstellungsmodus ist eingestellt.

2 **Wählen Sie die voreingestellte Kanalnummer aus.**
- Drücken Sie die **SHIFT**-Taste, um den Speicherblock auszuwählen, und verwenden Sie die **CHANNEL**-Tasten, um die Kanalnummer auszuwählen.
- Die voreingestellte Kanalnummer kann auch unter Verwendung der Tasten **PRESET** + und – ausgewählt werden.

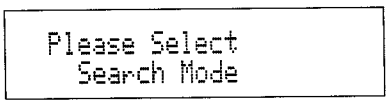
3 **Drücken Sie die MEMORY-Taste.**
- Nun ist der Sender eingestellt.

Abruf gespeicherter Sender (UKW/MW)

■ Betrieb über das Hauptgerät

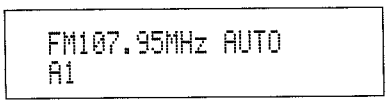
1 **Drücken Sie die MENU-Taste.**

2 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den "Search Mode" auszuwählen, und drücken Sie anschließend den TUNING/PRESET-Knopf.**



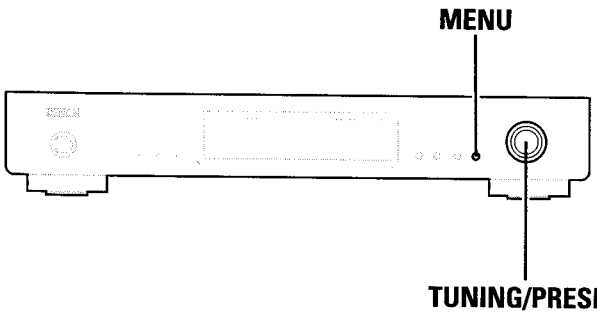
3 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den "Preset" auszuwählen, und drücken Sie anschließend den TUNING/PRESET-Knopf.**
- Nun ist der voreingestellte Suchmodus eingestellt.

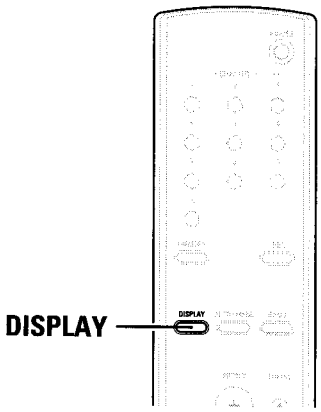
4 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um die voreingestellte Kanalnummer auszuwählen.**



■ Betrieb über die Fernbedienung

Wählen Sie die voreingestellte Kanalnummer aus.
- Drücken Sie die **SHIFT**-Taste, um den Speicherblock auszuwählen, und verwenden Sie die **CHANNEL**-Tasten, um die Kanalnummer auszuwählen.
- Die voreingestellte Kanalnummer kann auch unter Verwendung der Tasten **PRESET** + und – ausgewählt werden.





RDS (Radio-Data-System)

- RDS (funktioniert nur im UKW-Band) ist ein Service der Radiosender, die die Übertragung zusätzlicher Informationen mit dem regulären Sendesignal ermöglichen.
- Folgende drei RDS-Informationstypen können von diesem Gerät empfangen werden:

■ Programmtyp (PTY)

- PTY identifiziert den Typ eines RDS-Programmes.
- Die Programmtypen und ihre Anzeigen sind:

NEWS	Nachrichten	OTHER M	Andere Musik
AFFAIRS	Affären	WEATHER	Wetter
INFO	Information	FINANCE	Finanzen
SPORT	Sport	CHILDREN	Kinderprogramme
EDUCATE	Ausbildung	SOCIAL	Soziales
DRAMA	Drama	RELIGION	Religion
CULTURE	Kultur	PHONE IN	Höreranrufe
SCIENCE	Technik	TRAVEL	Reisen
VARIED	Verschiedenes	LEISURE	Freizeit
POP M	Popmusik	JAZZ	Jazz-Musik
ROCK M	Rock-Musik	COUNTRY	Country-Musik
EASY M	Easy Listening-Musik	NATION M	Volksmusik
		OLDIES	Oldies
LIGHT M	Leichte Klassik	FOLK M	Folk-Musik
CLASSICS	Ernste Klassik	DOCUMENT	Dokumentationen

■ Verkehrsfunk (TP)

- TP identifiziert Programme, die Verkehrsnachrichten übertragen.
- Dies erlaubt Ihnen auf einfache Art, die aktuelle Verkehrslage abzuhören, bevor Sie Ihr Haus verlassen.

■ Radiotext (RT)

- RT ermöglicht den RDS-Sender Textnachrichten zu übertragen, die dann auf dem Display erscheinen.

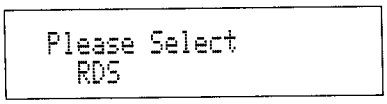
- Die unten beschriebenen Betriebe beim Drücken der **DISPLAY**-Taste funktionieren nicht in Gebieten, in denen keine RDS-Sendungen zu Verfügung stehen.

RDS-Suche

Verwenden Sie diese Funktion, um automatisch UKW-Sender zu empfangen, die den RDS-Service aufweisen.

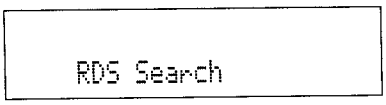
1 **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü auszuwählen.**

2 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "RDS" anzeigen zu lassen.**



3 **Drücken Sie die TUNING/PRESET-Knopf.**

4 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "RDS Search" anzeigen zu lassen.**



5 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den RDS-Suche-Standby-Modus einzustellen.**

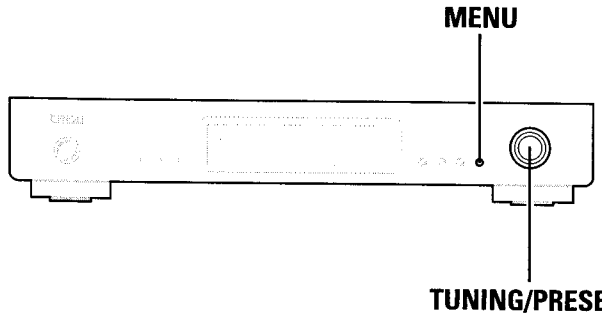
6 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf nur eine Stufe im Uhrzeigersinn oder entgegen des Uhrzeigersinns.**

- Automatischer Start des RDS-Suchbetriebes.
- Die RDS-Anzeige blinkt.

※ Wenn mit der oben beschriebenen Funktion keine RDS-Sender gefunden worden sind, werden alle Empfangsbänder abgesucht.
※ Wenn ein Sender gefunden wurde, erscheint der Name dieses Senders auf dem Display.

7

※ Wenn beim Durchsuchen sämtlicher Frequenzen kein weiterer RDS-Sender gefunden wird, wird "NO RDS" angezeigt.



Programmtyp-Suche (PTY)

- Verwenden Sie diese Funktion, um RDS-Sender zu finden, die den gewünschten Programmtyp (PTY) senden.
- Für die Beschreibung der Programmtypen lesen Sie das Kapitel "Programmtyp (PTY)"(☞ Seite 11).

1 **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü auszuwählen.**

2 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "RDS" anzeigen zu lassen.**

3 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den RDS-Suchauswahl-Modus einzustellen.**

4 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "PTY Search" anzeigen zu lassen.**

PTY Search

5 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den PTY-Suchauswahl-Modus einzustellen.**

6 **Drehen Sie, während Sie die Programmanzeige beobachten, den TUNING/PRESET-Knopf, um den gewünschten Programmtyp auszuwählen.**

PTY NEWS

※ Beim Empfang eines RDS-Senders wird zuerst der Programmtyp angezeigt.
Wenn kein RDS-Sender empfangen wird, blinkt "PTY".

7 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den PTY-Suche-Standby-Modus einzustellen.**

<Search Start>

8 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf nur eine Stufe im Uhrzeigersinn oder entgegen des Uhrzeigersinns.**

PTY Search

- Automatischer Start des PTY-Suchbetriebes.
- Die RDS-Anzeige blinkt.

※ Wenn kein Sender gefunden worden ist, der den gewünschten Programmtyp sendet, werden alle Empfangsbänder abgesucht.
※ Wenn ein Sender gefunden wurde, erscheint der Name dieses Senders auf dem Display.

9

NO Programme

※ Wenn beim Durchsuchen aller Frequenzen kein weiterer Sender gefunden wird, der mit dem bestimmten Programmtyp sendet, wird "NO Programme" angezeigt.

Verkehrsfunk-Suche (TP)

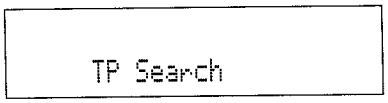
Verwenden Sie diese Funktion, um RDS-Sender zu finden, die Verkehrsnachrichten senden (TP).

1 **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü auszuwählen.**

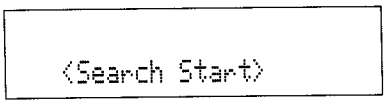
2 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "RDS" anzeigen zu lassen.**

3 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den RDS-Suchauswahl-Modus einzustellen.**

4 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "TP Search" anzeigen zu lassen.**



5 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den TP-Suche-Standby-Modus einzustellen.**

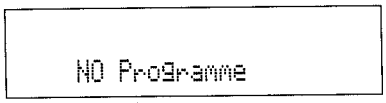


6 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf nur eine Stufe im Uhrzeigersinn oder entgegen des Uhrzeigersinns.**

- Automatischer Start des TP-Suchbetriebes.
- Die RDS-Anzeige blinkt.

※ Wenn mit der oben beschriebenen Funktion keine TP-Sender gefunden worden sind, werden alle Empfangsbänder abgesucht.
※ Wenn ein Sender gefunden wurde, erscheint der Name dieses Senders auf dem Display.

7



※ Wenn keine weitere Verkehrsfunk-Station gefunden wurde, nachdem alle Frequenzen abgesucht wurden, wird "NO PROGRAMME" angezeigt.

RT (Radiotext)

1 **Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü auszuwählen.**

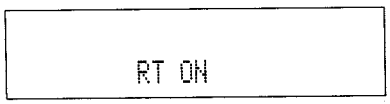
2 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "RDS" anzeigen zu lassen.**

3 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den RDS-Suchauswahl-Modus einzustellen.**

4 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um sich "RT ON/OFF" anzeigen zu lassen.**

5 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den RT ON/OFF-Auswahlmodus einzustellen.**

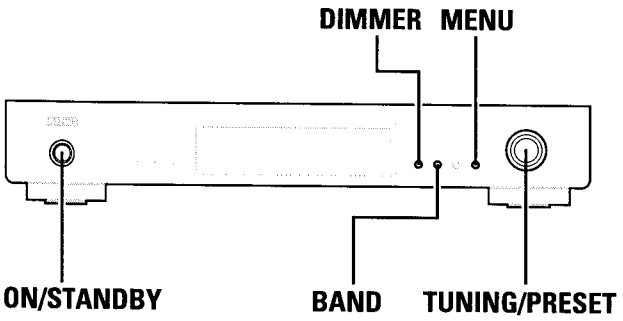
6 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um "RT ON" oder "RT OFF" auszuwählen.**

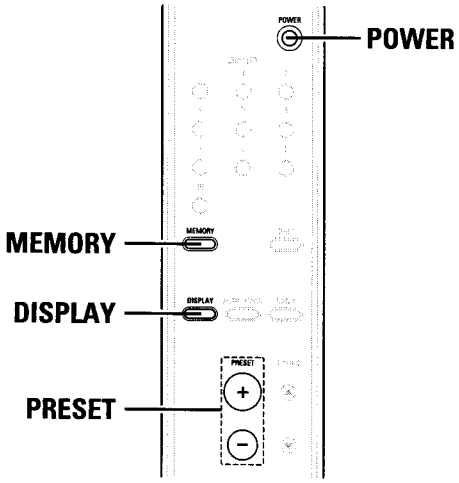


7 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um die RADIO TEXT-Funktion entweder zu aktivieren oder zu stoppen.**

※ Wenn keine Textdaten empfangen werden, erscheint die Anzeige "NO TEXT DATA".

Betrieb





Umschaltung des RDS-Informationsdisplays

1 **Verwenden Sie das unter "Automatische Sendereinstellung", "Abruf gespeicherter Sender" oder "RDS-Suche" beschriebene Verfahren, um eine Frequenz mit einem RDS-Sender einzustellen.**

2 **Drücken Sie die DISPLAY-Taste, um die RDS-Empfangsinformationen umzuschalten.**

※ Das Display schaltet sich bei jedem Drücken der **DISPLAY**-Taste wie unten dargestellt um.

① **STATION NAME** :
Dies wird nur angezeigt, wenn der Suchmodus auf PRESET eingestellt und der Sendername registriert wurde.

```
FM105.70MHz AUTO
A10 DENON
```

② **PS** :
Der Programmservice-Name und die Frequenz des eingestellten Senders werden angezeigt.

```
FM105.70MHz AUTO
A10 ABCDEFGH  TP
```

Beim obigen Beispiel handelt es sich um das Vorhandensein von TP- aber das Fehlen von RT-Daten.

③ **PTY** :
Der Programmtyp der eingestellten Sendung wird angezeigt.

```
FM105.70MHz AUTO
  PTY NEWS
```

④ **CT** :
Die gegenwärtige Uhrzeit wird angezeigt.

```
FM105.70MHz AUTO
    15:10
```

- Wenn der "STATION NAME" nicht registriert wurde, wird ① nicht angezeigt.

Registrierung von Sendernamen

1 **Wählen Sie den Sender aus, dessen Namen Sie einstellen möchten.**

Beispiel: Registrierung von "DENON" als UKW-Sendername unter dem voreingestellten Kanal "A2".

2 **Drücken Sie die MENU-Taste.**

3 **Drehen Sie den TUNING/PRESET-Knopf, um den "Station name" auszuwählen.**

```
Please Select
  Station Name
```

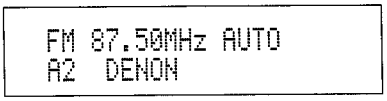
4 **Drücken Sie die TUNING/PRESET-Knopf.**
- Der Sendernamen-Eingabemodus wird eingestellt.

```
FM 87.50MHz AUTO
A2 _
```

5 **Drehen Sie entweder den TUNING/PRESET-Knopf oder drücken Sie die PRESET-Taste und wählen Sie "D" aus.**

6 **Drücken Sie für die Einstellung von "D" die TUNING/PRESET-Knopf.**

- Der Cursor "_" beginnt an der nächsten Stelle zu blinken.
- Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, um "E", "N", "O" und "N" in dieser Reihenfolge einzugeben. (Es können bis zu 8 Zeichen eingegeben werden.)



7 **Drücken Sie den TUNING/PRESET-Knopf für mindestens 2 Sekunden oder drücken Sie die MEMORY-Taste, um den voreingestellten Kanal "A2" blinken zu lassen.**

- Beim Blinken von "_" kann der voreingestellte Kanal "A2" auch zum Blinken gebracht werden, in dem der **TUNING/PRESET**-Knopf für mindestens 2 Sekunden oder die **MEMORY**-Taste gedrückt wird.

8 **Drücken Sie, während der Kanal "A2" blinkt, den TUNING/PRESET-Knopf oder die MEMORY-Taste.**

※ Der von Ihnen eingegebene Sendername wird im Speicher abgelegt.
※ Dieses Verfahren kann für registrierte Sendernamen mit bis zu 8 Stellen für bis zu 100 AM/FM-Sender in zufälliger Reihenfolge verwendet werden.
※ Die unten aufgeführten 63 Zeichen können ausgewählt werden.
※ Überschreiben Sie "_" (Leerzeichen), um ein eingegebenes Zeichen zu löschen.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W
X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 [\ ] ^ _ ! # " $ % & ' ( ) *
+ , – . / : ; < = > ? (Leerzeichen)

Letztfunktionsspeicher

- Beim nächsten Einschalten des Gerätes in den "ein"-Modus wird der TU-1500AE in denselben Status (Wellenbereich, Frequenz, voreingestellte Kanalnummer, Moduseinstellung usw.) eingestellt wie beim letzten Einstellen des Gerätes in den "standby"-Modus.
- Das Gerät ist ebenfalls mit einem Sicherungsspeicher ausgestattet. Mithilfe dieser Funktion bleibt der Speicherinhalt gespeichert, auch wenn die Stromversorgung ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen wird.

Initialisierung des Mikroprozessors

Falls die Anzeige oder der Betrieb nicht normal sein sollte, verwenden Sie bitte das unten beschriebene Verfahren, um den Mikroprozessor zurückzustellen.

1 **Drücken Sie die ON/STANDBY- oder POWER-Taste, um das Gerät in den "standby"-Modus einzustellen, und trennen Sie anschließend den Netzstecker des TU-1500AE von der Wandsteckdose ab.**

2 **Stecken Sie, während Sie sowohl die DIMMER- als auch die BAND-Taste drücken, den Netzstecker des TU-1500AE in eine Wandsteckdose ein.**

3 **Überprüfen Sie, dass das gesamte Display in einem Intervall von etwa 1 Sekunde blinkt, und lassen Sie die 2 Tasten wieder los.**

- Der Mikroprozessor wird initialisiert.

- Sollte Schritt 3 nicht funktionieren, beginnen Sie bitte noch einmal bei Schritt 1.
- Beim Rückstellen des Mikroprozessors werden sämtliche Einstellung auf die werkseitigen Einstellungen zurückgestellt.

Fehlersuche

Überprüfen Sie bei Auftreten einer Störung zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte.
1. Sind alle Anschlüsse richtig ?
2. Haben Sie den Receiver entsprechend der Betriebsanleitung bedient ?
3. Funktionieren die Lautsprecher und die übrigen Komponenten ordnungsgemäß?
Sollte die Funktion dieses Gerätes nicht einwandfrei sein, überprüfen Sie bitte die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Punkte. Wenn sich die Störung nicht beseitigen lässt, liegt vermutlich eine Fehlfunktion vor. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz ab und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme	Seite
Beim Drücken des ON/STANDBY-Schalters wird die Stromversorgung nicht eingeschaltet.	• Der Netzstecker ist nicht in die Wandsteckdose eingesteckt.	• Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in die Wandsteckdose ein.	7
Bei UKW-Sendungen ist ein rauschendes Geräusch hörbar.	• Das Antennenkabel ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. • Die Antenne weist nicht in die ordnungsgemäße Richtung. • Die Funkwellen sind zu schwach.	• Schließen Sie die Leitungen ordnungsgemäß an. • Richten Sie die Antenne ordnungsgemäß aus. • Installieren Sie eine Innenraumantenne.	6 6 6
Bei MW-Sendungen ist ein rauschendes oder summendes Geräusch hörbar.	• Es treten Störungen durch ein Fernsehgerät in der Nähe auf oder es gibt Störsignale von einer Radiosender.	• Schalten Sie das Fernsehgerät aus. • Verändern Sie die Position der Drehrahmen-Antenne. • Installieren Sie eine Außenantenne.	– 6 6
Bei MW-Sendungen ist ein brausendes Geräusch (Brummen) hörbar.	• Die über das Netzkabel übertragenen Signale werden durch die Stromquellen-Frequenz moduliert.	• Stecken Sie den Stecker in umgekehrter Richtung ein. • Installieren Sie eine Außenantenne.	– 6
Beim Drücken der Tasten auf der Fernbedienung geschieht nichts.	• Sind die Batterien erschöpft? • Befindet sich die Fernbedienung außerhalb der Reichweite? • Befindet sich ein Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Hauptgerät? • Sie haben u. U. die falsche Taste gedrückt. • Die Batterien wurden nicht mit ordnungsgemäßer Polaritätsausrichtung (⊕ und ⊖) eingelegt.	• Tauschen Sie die Batterien durch neue aus. • Verwenden Sie die Fernbedienung näher am Hauptgerät. • Entfernen Sie die Hindernisse. • Drücken Sie die gewünschte Taste. • Legen Sie die Batterien mit der ordnungsgemäßen Polaritätsausrichtung ein.	2 3 3 5 2
Es wird keinerlei Ton empfangen werden.	• Die Stromversorgung ist zwar angeschlossen, aber der Verstärker ist nicht eingeschaltet. • Die Anschlüsse der Leitungen zum Verstärker wurden nicht ordnungsgemäß durchgeführt.	• Schalten Sie den Verstärker ordnungsgemäß ein. • Schließen Sie die Leitungen ordnungsgemäß am Verstärker an.	– 7

Technische Daten

■ UKW-Tunerbereich

(Hinweis: µV an 75 Ω/Ohm, 0 dBf=1 x 10^{-15} W)

- **Empfangsbereich:** 87,5 MHz ~ 108,0 MHz
- **Antennenanschlüsse:** 75 Ω/ohm asymmetrisch
- **Anwendbare Empfindlichkeit:** 1,0 µV (11,2 dBf)
  1,2 µV (IHF)
- **Empfindlichkeit bei 50dB Störabstand**
  Mono: 1,6 µV (15,3 dBf)
  Stereo: 23 µV (38,5 dBf)
- **Spiegelfrequenzdämpfung:** 80 dB
- **ZF-Unterdrückung:** 100 dB
- **AM-Unterdrückung:** 50 dB
- **Effektive Selektivität:** 50 dB (±400 kHz)
- **Gleichwellenselektion:** 2,0 dB
- **Frequenzgang:** 20 Hz ~ 15 kHz: +0,5, –1,0dB
- **Geräuschspannungsabstand**
  Mono: 77 dB (IHF), 73 dB (DIN)
  Stereo: 72 dB (IHF), 68 dB (DIN)
- **Klirrfaktor**
  Mono 1 kHz (bei 75 kHz Hub): 0,15 %
  Stereo 1 kHz (bei 67,5 kHz Hub): 0,3 %
- **Kanaltrennung 1 kHz (WEIT):** 43 dB

■ MW-Tunerbereich

- **Empfangsbereich:** 522 kHz ~ 1611 kHz
- **Antennenanschlüsse:** Anschlusstyp mit Drehrahmen-Antenne
- **Anwendbare Empfindlichkeit:** 18 µV
- **Geräuschspannungsabstand:** 53 dB

■ Sonstiges

Netzteil: 230 V Wechselstrom, 50 Hz
Stromaufnahmen: 10 W
Max. äußere Abmessungen: 434 (B) x 73 (H) x 286 (T) mm
Gewicht: 3,6 kg

■ Fernbedienung (RC-1027)

Batterien: 3 V Gleichstrom, R03/AAA-Batterien (2 Stck.)
Äußere Abmessungen: 48 (B) x 219 (H) x 22 (T) mm
Gewicht: 105 g (inklusive Batterien)

* Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.